

Ser ja estar adjektiivin kanssa

ser

estar

soy somos
eres sois
es son

estoy estamos
estás estáis
está están

Ser-verbiä käytetään, kun on kyse (enemmän tai vähemmän) pysyvästä ominaisuudesta:

Pedro es español.	Pedro on espanjalainen.	(= ei muutu yhtäkkiä japanilaiseksi)
Paula es alta.	Paula on pitkä.	(= ei lyhene tunnin kuluttua)
Mi bici es vieja.	Pyöräni on vanha.	(= ei muutu huomenna uudeksi)
Helsinki es elegante.	Helsinki on tyylikäs.	(= näin yleensä), jne.
Este supermercado es grande.	Tämä supermarketti on suuri.	
Son morenas, no rubias.	Ne ovat tummia, eivät vaaleita.	

Substantiivien kanssa on aina *ser*-verbi:

Soy profesor.	Olen opettaja.
¿Eres camarero?	Oletko tarjoilija?
Es dentista.	Hän on hammaslääkäri.
Somos artistas.	Olemme taiteilijoita.
Sois policías.	Te olette poliiseja.
Son médicos.	He ovat lääkäreitä.

Estar-verbiä käytetään, jos on kyse lyhytkestoisemmasta, tilapäisestä tai ohimenevästä ominaisuudesta:

Estoy cansado.	Olen väsynyt.	(mutta kohta voin olla pirteä)
Estamos enfermas.	Olemme sairaita.	(mutta ehkä huomenna jo terveitä)
El televisor está roto.	Televisio on rikki.	(jos sen korjaa, se on ehjä), jne.
El vaso está lleno.	Lasi on täynnä.	
El supermercado está abierto.	Supermarketti on auki.	
La tienda está cerrada.	Kauppa on kiinni.	
Este zumo está frío.	Tämä mehu on kylmää.	
Estás alegre.	Olet iloinen.	
Está triste.	Hän on surullinen.	
Estáis resfriadas.	Olette vilustuneita.	
Están nerviosos.	He ovat hermostuneita.	

Joskus *estar* ilmaisee tai korostaa muutosta:

<i>näin yleensä:</i>	<i>tilanne tällä hetkellä:</i>
Es alto.	Está alto.
Hän on pitkä.	Hän on venähtänyt.
Es guapa.	Está guapa.
Hän on kaunis.	Onpas hän oikein laittautunut.

Seuraavien adjektiivien kanssa verbi on *estar*. Syynä tähän on se, että ne ovat partisiippimuotoja:

cansado	väsynyt
descontento	tyytymätön
enfadado	suuttunut
interesado	kiinnostunut
ocupado	varattu
relajado	rentoutunut
estresado	stressaantunut

Myös adjektiiveja *contento* 'tyytyväinen' ja *libre* 'vapaa' käytetään *estar*-verbin kanssa.

Sekä *ser* että *estar*

Koska monet adjektiivit voivat ilmaista yhtä lailla sekä pysyvää että ohimenevää olotilaa, on selvää, että useita adjektiiveja voidaan käyttää molempien verbien kanssa.

ser

Es alegre.
Hän on (luonteeltaan) iloinen.

Son tristes.
He ovat surumielisiä

Es tranquilo.
Hän on herra Viilipyty.

El río es sucio.
Joki on likainen (saastunut).

El hotel es limpio.
Hotelli on puhdas (ja siisti, sellainen maine).

estar

Está alegre.
Hän on iloisella tuulella (nyt).

Están tristes.
He ovat surullisia (nyt).

Está tranquilo.
Hän on rauhallinen (tällä hetkellä).

El río está sucio.
Joki on likainen (joku kaatoi sinne viemärijätteet).

El hotel está limpio.
Hotelli on puhdas (siivottu äsken).

Joskus merkitys voi kuitenkin muuttua:

Soy aburrido.
Olen tylsä / ikävystyttävä.

Es listo
Hän on ovela / fiksu.

Son ricos.
He ovat rikkaita.

Es morena.
Hän on tumma.

Somos buenos, no malos.
Olemme hyviä, emme huonoja.

Estas manzanas son verdes.
Nämä omenat ovat vihreitä.

Estoy aburrido.
Minulla on tylsää. /Olen ikävystynyt.

Está listo.
Se on valmis.

Están ricos.
Ne ovat herkullisia.

Está morena.
Hän on ruskettunut.

Estamos buenos, no malos.
Olemme hyvässä kunnossa, emme huonossa (kunnossa).

Estos plátanos están verdes.
Nämä banaanit ovat (vihreitä eli) raakoja.